



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 December 2010
Russian
Original: English

Шестидесят пятая сессия

Пункт 69(а) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Андорра, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Египет, Ирландия, Испания, Канада, Колумбия, Люксембург, Мексика, Монако, Нидерланды, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сент-Люсия, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Чешская Республика, Швеция, Чили и Эстония: проект резолюции

Оказание гуманитарной помощи, чрезвычайной помощи, помощи в восстановлении, ликвидации последствий и реконструкции в связи с катастрофическими последствиями землетрясения в Гаити

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и согласованные выводы Совета,

ссылаясь на свою резолюцию 64/250 от 22 января 2010 года,

с удовлетворением принимая к сведению неофициальные совещания по Гаити, созванные Председателем Генеральной Ассамблеи после января,

сознавая, что в результате этого бедствия погибло огромное число людей, что имеется множество раненых и пострадавших от тяжелых последствий этого бедствия, отразившихся, среди прочего, на продовольственной безопасности, сфере образования, жилищной сфере и сфере здравоохранения, сознавая также сохраняющиеся потребности, обусловленные незащищенностью пострадавшего населения,



сознавая также, что в результате разрушения домов, школ, больниц, правительственных объектов и базовой инфраструктуры в столице — Порт-о-Пренсе и в других районах страны причинен огромный материальный ущерб, и выражая озабоченность в связи со среднесрочными и долгосрочными социальными и экономическими последствиями этого бедствия для пострадавшей страны и его последствиями для ее развития,

будучи озабочена уязвимым положением в Гаити перемещенных внутри страны лиц, особенно женщин, детей, пожилых и инвалидов, и осознавая необходимость найти надежное и устойчивое решение их ситуации, путем оказания поддержки усилиям правительства Гаити, направленным на создание условий, а также обеспечение необходимых средств, которые позволят перемещенным внутри страны лицам вернуться добровольно, в условиях безопасности и достойно в свои дома или места обычного проживания или добровольно переселиться в другую часть страны,

приветствуя усилия, предпринятые Организацией Объединенных Наций для решения проблемы сексуального и гендерного насилия, в том числе в лагерях перемещенных внутри страны лиц,

признавая сохраняющуюся необходимость поддержки международным сообществом усилий по преодолению последствий чрезвычайной ситуации в Гаити, особенно эпидемии холеры, а также важность содействия стабильности и активизации усилий по ликвидации последствий и реконструкции, в том числе с использованием подхода, предусматривающего скорейшую ликвидацию последствий, чтобы обеспечить возможность перехода от оказания чрезвычайной помощи и ликвидации последствий к развитию в Гаити,

признавая усилия народа и правительства Гаити, Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити и системы Организации Объединенных Наций, а также Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и гражданского общества, в том числе религиозных организаций, по оказанию гуманитарной помощи и поддержке усилий по скорейшей ликвидации последствий, восстановлению и реконструкции,

приветствуя руководящую роль Генерального секретаря в обеспечении оперативного реагирования системы Организации Объединенных Наций на трагические события и выражая признательность Управлению по координации гуманитарных вопросов за его координирующую роль в оказании правительству Гаити поддержки в деле обеспечения принятия согласованных международных мер в связи с чрезвычайной ситуацией,

приветствуя также усилия Специального посланника Организации Объединенных Наций по Гаити по мобилизации международной поддержки операций по оказанию чрезвычайной помощи, помощи по восстановлению, ликвидации последствий и реконструкции, а также усилия Координатора чрезвычайной помощи и Координатора-резидента/Координатора по гуманитарным вопросам для Гаити,

подчеркивая важность обеспечения дальнейшего гуманитарного руководства и координации усилий всех участников гуманитарной деятельности, в том числе организаций гражданского общества, направленной на оказание поддержки правительству Гаити,

подтверждая необходимость сохранения на высоком уровне поддержки и готовности в связи с усилиями по оказанию чрезвычайной помощи, скорейшей ликвидации последствий, восстановлению, реконструкции и развитию, в том числе в среднесрочной и долгосрочной перспективе, как проявление духа международной солидарности и сотрудничества в преодолении последствий бедствия,

отмечая, что для восстановления пострадавших районов и облегчения тяжелого положения, возникшего в результате этого стихийного бедствия, потребуются огромные усилия и солидарность международного сообщества, учитывая важность всесторонне скоординированной помощи и принимая во внимание национальные приоритеты Гаити, в том числе ее План действий по национальному восстановлению и развитию,

приветствуя обещания оказать помощь, данные на Международной конференции доноров под названием «На пути к новому будущему для Гаити», которая состоялась 31 марта 2010 года в Нью-Йорке, а также на Всемирном саммите по вопросу о будущем Гаити, который состоялся 2 июня 2010 года в Пунта-Кане, Доминиканская Республика, и рекомендуя международному сообществу и впредь оказывать помощь в целях удовлетворения краткосрочных и долгосрочных потребностей по ликвидации последствий и реконструкции Гаити,

приветствуя также создание Временной комиссии по восстановлению Гаити и Фонда реконструкции Гаити, которые играют важную роль в усилиях по реконструкции в Гаити,

подтверждая необходимость обеспечения системой Организации Объединенных Наций того, чтобы гуманитарная помощь оказывалась своевременно, в достаточных объемах и эффективно и чтобы она была согласована и скоординирована между всеми участниками гуманитарной деятельности и деятельности по развитию в координации с правительством Гаити и для его поддержки и предоставлялась в соответствии с принципами гуманности, нейтралитета, беспристрастности и независимости,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 64/250¹;

2. *подтверждает* ведущую роль правительства Гаити во всех аспектах планов по оказанию гуманитарной помощи, восстановлению, ликвидации последствий и реконструкции и развитию страны;

3. *подчеркивает* общую координирующую роль Управления по координации гуманитарных вопросов в оказании правительству Гаити помощи в обеспечении согласованных международных мер в связи с чрезвычайной гуманитарной ситуацией в Гаити;

4. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и соответствующие гуманитарные организации, в том числе Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца, продолжать сотрудничать с правительством Гаити в целях оказания гуманитарной помощи пострадавшему населению и подчеркивает важность улучшения координации в

¹ A/65/335.

этой связи, в том числе с организациями гражданского общества, которые включают религиозные организации;

5. *настоятельно призывает* международное сообщество оказать более активную и оперативную поддержку усилиям правительства Гаити, осуществляемым под руководством министерства здравоохранения и по делам населения при поддержке участников гуманитарной деятельности, для преодоления последствий эпидемии холеры и в этой связи подчеркивает важность преодоления сохраняющихся проблем в сфере здравоохранения и в секторах водоснабжения и санитарии, в том числе в процессе реконструкции;

6. *подчеркивает* необходимость активизации усилий по реконструкции и преодолению социальных, экологических и экономических последствий, в том числе в качестве средства для преодоления последствий гуманитарной ситуации в Гаити;

7. *подчеркивает* настоятельную необходимость принятия мер, обеспечивающих прочное и устойчивое решение судьбы перемещенных внутри страны лиц в Гаити, особенно женщин, детей и инвалидов, с учетом их нужд, и в этой связи настоятельно призывает участников гуманитарной деятельности и деятельности в целях развития оказать правительству Гаити, по его просьбе, поддержку в решении, в частности, вопросов, касающихся земельных прав, расчистки завалов и обеспечения средств к существованию пострадавшему населению;

8. *признает* важную роль системы Организации Объединенных Наций в оказании поддержки усилий, направленных на решение проблем сексуального и гендерного насилия в Гаити, в том числе в отношении перемещенных внутри страны лиц, и призывает систему Организации Объединенных Наций и рекомендует участникам гуманитарной деятельности и деятельности в целях развития содействовать учету гендерной проблематики во всех процессах по оказанию помощи и ликвидации последствий в Гаити;

9. *вновь обращается* с призывом ко всем государствам-членам и всем соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, а также к международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, в срочном порядке обеспечить стабильную и адекватную поддержку усилий Гаити, направленных на оказание чрезвычайной помощи, скорейшую ликвидацию последствий, восстановление, реконструкцию и развитие;

10. *призывает* доноров и других партнеров оказать поддержку Фонду реконструкции Гаити и настоятельно призывает их незамедлительно выполнить свои обещания, данные в начале года на Международной конференции доноров в Нью-Йорке под названием «На пути к новому будущему для Гаити» и на Всемирном саммите по вопросу о будущем Гаити в Пунта-Кане, Доминиканская Республика;

11. *выражает* удовлетворение по поводу создания Временной комиссии по восстановлению Гаити, сопредседателями которой являются премьер-министр Гаити Жан-Макс Бельрив и бывший президент Соединенных Штатов Америки Уильям Дж. Клинтон, в задачу которой входит осуществление стратегического планирования и координации, а также освоение ресурсов, поступивших от двусторонних и многосторонних доноров, организаций гражданско-

го общества и частного сектора, при соблюдении всех требований, касающихся прозрачности и подотчетности, и надеется на дальнейшую поддержку со стороны доноров и других национальных, региональных и международных организаций, партнеров и заинтересованных сторон в связи с реализацией мандата Комиссии;

12. *просит* Генерального секретаря и все соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, а также международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, оказать помощь Гаити, когда это возможно, в рамках непрерывной, эффективной гуманитарной, технической и финансовой помощи, которая содействовала бы преодолению последствий чрезвычайной гуманитарной ситуации, а также возрождению и восстановлению экономики и пострадавшего населения, а также реконструкции в соответствии с приоритетами, определенными на национальном уровне, в том числе в рамках проектов, содействующих созданию потенциала и облегчающих переход от оказания помощи к помощи в целях развития;

13. *просит* Генерального секретаря в этой связи провести консультации с государствами-членами, в том числе в рамках Специальной консультативной группы по Гаити, с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по миростроительству и Экономический и Социальный Совет, относительно путей улучшения координации усилий в области реконструкции и развития в Гаити;

14. *просит* соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные организации активизировать свою поддержку и помощь в целях наращивания потенциала Гаити для борьбы с холерой и обеспечения готовности к стихийным бедствиям, а также снижения ее уязвимости к стихийным бедствиям и учета фактора уменьшения опасности бедствий и управления рисками в ее стратегиях и программах в области развития в соответствии с Хиогской рамочной программой действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин²;

15. *просит* Генерального секретаря регулярно информировать государства-члены о мерах по оказанию гуманитарной помощи в Гаити и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и прогрессе, достигнутом в усилиях по оказанию пострадавшей стране чрезвычайной помощи и помощи в восстановлении и реконструкции по подпункту, озаглавленному «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций».

² A/CONF.206/6 и Corr. 1, глава I, резолюция 2.